

# BOCAGIANA

Museu Municipal do Funchal (História Natural)

---

Madeira

15.XII.1996

No. 182

---

## TRABALHOS DE BOTÂNICOS GERMÂNICOS SOBRE A MADEIRA (1815-1915)

Por E. A. WILHELM<sup>1</sup>

Uma vez que na Madeira crescem plantas do mundo inteiro (setentrionais e tropicais) e endêmicas, esta ilha era, além disso, ponto de passagem, até ao século XX sem alternativa, para a América do Sul e a África Ocidental e dado que ela constituía, pelo menos entre 1775 e 1915, um lugar de cura para tísicos graças ao clima suave, os seus fenómenos botânicos foram descritos por uma quantidade considerável de naturalistas. Na relação seguinte apresentam-se, de modo conciso, alguns botânicos germânicos que vieram cá e/ou descreveram certas espécies aqui colhidas em livros e artigos de revistas científicas.

### Lista em ordem cronológica

(N = Nome; D = Lugares e datas de nascimento e falecimento; E = Especialidade; F = Função; M = Estada na Madeira; R = Razão da estada; O = Obra[s] sobre a Madeira)

N: POHL, JOHANN BAPTIST EMANUEL, Dr. med.

---

<sup>1</sup> Eberhard Axel Wilhelm, Rua Timor, Lote 129-3E; Olival Basto; P-2675, Odiveelas; Telef.: 00351-1-9386004

D: Böhmisches-Kamnitz, 22 ou 23-2-1782 - Viena (Wien), 22-5-1834

F: Custódio da Secção Botânico-Mineralógica do Museu Brasileiro de Viena (Wien) (desde 1821)

M: 11 - 13-9-1817

R: Membro da comitiva da arquiduquesa Leopoldina Josefa Carolina de Áustria (casada por procuração em Viena [Wien] a 25-5-1817 com D. Pedro I do Brasil / D. Pedro IV de Portugal) na sua viagem de Viena (Wien) ao Rio de Janeiro

O: *Reise im Innern von Brasilien*, Wien: edição do autor, 1832

N: MARTIUS, KARL FRIEDRICH PHILIPP VON, Prof. Dr. phil. et med. et chir.

D: Erlangen, 17-4-1794 - Munique (München), 13-12-1868

F: Professor catedrático de Botânica da Universidade de Munique (München) (1826-1854) e Primeiro Conservador das suas instituições botânicas com jardim (1832-1854)

M: 11 - 13-9-1817

R: Membro da comitiva da arquiduquesa Leopoldina Josefa Carolina de Áustria (casada por procuração em Viena [Wien] a 25-5-1817 com D. Pedro I do Brasil / D. Pedro IV de Portugal) na sua viagem de Viena (Wien) ao Rio de Janeiro

O: (Spix, Johann Baptist von / Martius, Carl Friedrich Philipp von:) *Reise in Brasilien*, 3 vols. e um atlas, München: M. Lindauer, 1823 - mencionou várias espécies botânicas encontradas no Funchal, incluindo o Monte

N: HOLL, CHRISTIAN FRIEDRICH, Dr. phil. - basicamente farmacêutico

D: falecido em Dresda (Dresden) após 1855

F: Farmacêutico em Dresda (Dresden) e (desde 1833) professor particular de Farmácia e Botânica

M: cerca de 29-5-1827 - Agosto de 1827 ou princípios de 1828

R: Viagem botânica para Portugal incluindo a Madeira por iniciativa da Academia Real Cirúrgico-Médica, do Museu Zoológico e do Jardim Botânico de Dresda (Dresden)

O: 1 - "Reisebericht aus Funchal auf Madeira", in: Häbeler, Friedrich (Ed.): *Blumen = Zeitung*, 2º ano, nº 11, Weißensee in: Thüringen: Friedrich Häbeler, Maio de 1829, p. 4.

2 - "Excursion nach dem Pico Ruivo auf der Insel Madeira", in: Königlich bayerische botanische Gesellschaft in Regensburg (Ed.): *Flora oder Botanische Zeitung*, 12º ano, 1º vol., Nº 44, Regensburg, 28. Nov. 1829, p. 689-701 e

3 - "Verzeichnis und Charakteristik neuer Pflanzen aus der Flora Lusitano-Maderensis", in: Königlich bayerische botanische Gesellschaft in Regensburg (Ed.): *Flora oder Botanische Zeitung*, 13º ano, 1º vol., Nº 9, Regensburg, 7. März 1830, p. 129-143

N: LIPPOLD, JULIUS FRIEDRICH (?), Dr.

D: Attemburgo, (Attenburg), cerca de 1788 - Rio de Janeiro, Junho de 1852 (?)

F: Pastor protestante (?)

M: 1838 - herborizando

O: "Descriptive Notice of the Country House of Dr. Renton, in Madeira, called Quinta de la Valle (Villa of the Valley), situated near Funchal", in: *The Gardener's Magazine*, London: Longman; Orme; Brown; Green; Longmans, 1838: (October, 1838) 14º vol., nº 103, 449-456

N : VOGEL, JULIUS RUDOLPH THEODOR, Dr. phil.

D: Berlim (Berlin), 30-7-1812 - Ilha de Fernão Póo, 17-12-1841

F: Professor livre de Botânica da Universidade de Bona (Bonn) (desde 1839)

M: 21 - 25-5 - herborizando

R: Membro de uma expedição ao Rio Níger

N: HEER, OSWALD, Prof. Dr. phil. Dr. med. h. c. - também paleontólogo

D: Niederutzwyl ou Henau, Cantão de St. Gallen, 31-8-1809 - Lausana (Lausanne), 27-9-1883

E: Fitopaleontologia

F: Professor catedrático (de Botânica e Entomologia?) da Universidade (1852-1882), professor catedrático de Botânica Geral, Especial e Farmacêutica e Entomologia da Escola Politécnica Federal (1855-1882) e director do Jardim Botânico de Zurique (Zürich) (1834-1882)

M: 15-10-1850 - 10-4-1851 - estudando a Botânica e a Geologia e levando grandes caixas e barris com animais (peixes, insectos, etc.), plantas prensadas, sementes e pedras -, em 1853 - investigando a fauna - e em 1854

R: Tosse muito perigosa na Primavera de 1850

O: 1 - *periodische Erscheinungen der Pflanzenwelt von Madeira, Vortrag auf der schweizerischen Naturforscherversammlung in Glarus*, 1851;

2 - *Ueber Naturcharakter und geologisches Alter von Madeira*, Zürich, 1851;

3 - (*Neujahrsblatt*) *An die Zürcherische Jugend auf das Jahr 1852. Ueber die Haus=Ameise Madeiras*, Nº 54, (Zürich:) Naturforschende Gesellschaft, 1852;

4 - "Der Renton-Garten in Funchal", in: Regel, E. (Ed.): *Gartenflora. Monatsschrift für deutsche und schweizerische Garten- und Blumenfreunde*, 1º ano, Erlangen: Ferdinand Enke, 1852, p. 17-24;

5 - "Sur l'origine probable des êtres organisés actuels des îles Açores, Madère et Canares", 1856 e

6 - "Ueber die fossilen Pflanzen von St. Jorge in Madeira", in: *Neue Denkschriften der allgemeinen Schweizerischen Gesellschaft für die gesammten Naturwissenschaften - Nouveaux Mémoires de la Société Helvétique des Sciences Naturelles*, 15º vol., Zürich: Zürcher; Furrer, 1857: Nº 2, p. 1-40

N: SCHMIDT, JOHANN ANTON, Prof. Dr. phil.

D: Hamburgo (Hamburg), 6-5-1823 - Elberfeld, 21-1-1905

F: Professor extraordinário e director do Jardim Botânico de Edelberga (Heidelberg) (1855 - 1863)

M: Em meados de Janeiro de 1851

O: *Beiträge zur Flora der Cap Verdischen Inseln*, Heidelberg: Ernst Mohr, 1852

N: WELWITSCH, FRIEDRICH MARTIN JOSEPH, Dr. med. - também médico

D: Maria-Saal, perto de Klagenfurt, Caríntia (Kärnten), 5-2-1806 - Londres (London), 20-10-1872

M: 12 - 14-8-1853

O: “Aforismos acêrca da fundação de jardins de aclimatação na Ilha da Madeira e em Angola, na África Austro-ocidental, oferecidos ao Govêrno de Sua Majestade Fidelíssima, pelo Doutor Frederico Welwitsch - Lisboa, 23 de Setembro de 1852”, in: Mendonça, Ascensão: *Colectânea de escritos doutrinários, florísticos e fitogeográficos de Frederico Welwitsch concernentes principalmente à flora de Angola*, Lisboa: República Portuguesa, Ministério das Colónias, Divisão de Publicações e Biblioteca, Agência Geral das Colónias, 1945, p. 3-11

N: SCHACHT, HERMANN, Prof. Dr. phil.

D: Ochsenwerder, perto de Hamburgo (Hamburg), 15-7-1814 - Bona (Bonn), 20-8-1864

E: Anatomia das plantas e fisiologia

F: Professor catedrático da Universidade e director do Jardim Botânico de Bona (Bonn) (desde 1860)

M: 25-10-1855 - 9-4-1857 - estudando o cultivo de frutas e plantas comestíveis e fetos e árvores da floresta

R: Problemas de saúde

O: *Madeira und Tenerife mit ihrer Vegetation*, Berlin: G.W.F. Müller, 1859

N: MARTENS, GEORG MATTHIAS VON, Dr. h. c. - também jurista

D: Numa quinta, perto de Veneza (Venezia), 12-6-1788 - Estugarda (Stuttgart), 24-2-1872

E: Algas

F: Intérprete oficial de italiano, espanhol e português dos Ministérios da Justiça e do Interior em Estugarda (Stuttgart) (desde 1829)

O: *Die preußische Expedition nach Ost-Asien: Nach amtlichen Quellen: Botanischer Theil: Die Tange*, Berlin: Königliche geheime Ober - Hofbuchdruckerei (R. v. Decker), 1866 - baseando-se nas algas colhidas na Madeira pelo filho, o zoólogo Prof. Dr. Eduard VON MARTENS (Estugarda, 18-4-1831 - Berlim, 14-8-1904), especializado em moluscos e crustáceos, Segundo Director do Museu Zoológico Real e professor agregado da Universidade de Berlim (desde 1887) e membro da expedição prussiana à Ásia Oriental a bordo do “Thetis” (1859-1862), na Madeira de 30-3 a 12-4-1860

N: WICHURA, MAX ERNST

D: Neibe, 27-1-1817 - Berlim (Berlin), 24 ou 25-2-1866

(E: Salgueiros)

F: Conselheiro jurídico do Governo prussiano em assuntos eclesiásticos e escolares em Vratislávia (Breslau) (desde 1858)

M: 30-3 - 12-4-1860

R: Membro da expedição prussiana à Ásia Oriental a bordo do “Thetis” (1859-1862)

N: LIEBETRUT ou LIEBETRUTH, Dr.

M: 1862 e 1864 - colhendo algas marinhas

N: KNY, CARL IGNAZ LEOPOLD, Prof. Dr.

D: Vratislávia (Breslau), 6-7-1841 - Berlim (Berlin), 26-6-1916

E: Parqueriáceas

F: Professor ordinário da Escola Superior de Agronomia de Berlim (Berlin) e director do seu Instituto Botânico (1880-1911)

M: 1865 - herborizando musgos

R: Problemas de saúde

O: “Ueber die Flora oceanischer Inseln”, in: Koner, W. (Ed.): *Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin*, 2º vol., 3º caderno, Berlin: Dietrich Reimer, 1867, p. 208-227 (Madeira: p. 211-223)

N: MILDE, KARL AUGUST JULIUS, Prof. Dr. phil.

D: Vratislávia (Breslau), 2-11-1824 - Merano, 3-7-1871

E: Fetos

F: Professor régio do ensino secundário

O: 1 - “Die höheren Sporenpflanzen Europa’s und der Atlantis”, in: Mohl, Hugo von / Schlechtendal, D. F. L. (Eds.): *Botanische Zeitung*, 24º ano, Leipzig: Arthur Felix, 1866: Nº 18 (4. Mai 1866), p. 137-141;

2 - “Das Wesen der Farn-Flora der Atlantis”, in: Mohl, Hugo von / Bary, Anton de (Eds.): *Botanische Zeitung*, 25º ano, Leipzig: Arthur Felix, 1867: Nº 52 (27. December 1867), p. 417-423 e

3 - *Filices Europae et Atlantidis, Asiae minoris et Sibiriae*, Leipzig, 1867 - baseando-se sempre nos fetos colhidos na Madeira entre 8 e 17-6-1857 por participantes da volta ao mundo da fragata austriaca “Novara”

N: KREMPELHUBER, AUGUST VON, Dr. h. c.

D: Munique (München), 14-9-1813 - Munique (München), 2-10-1882

E: Líquenes

O: “Prodromus Lichenographiae Insulae Maderae, oder systematische Aufzählung der bisher auf der Insel Madeira beobachteten Lichenen”, in: königl. bayer. botanische Gesellschaft in Regensburg (Ed.): *Flora oder allgemeine botanische Zeitung*, Neue Reihe, 26º ano (51º ano da série toda), Regensburg: königl. bayer. botanische Gesellschaft, 1868: Nº 14 (30. Mai 1868), p. 221-224 e Nº 15 (9. Juni 1868), p. 230-235

N: POKORNY, ALOIS, Dr. phil. habil.

D: Iglau, Morávia (Mähren), 23-5-1826 - Insbruke (Innsbruck) (?), 29-10-1886

E: Pântanos, árvores e arbustos

F: Director liceal

O: “Dritter Theil. Die Erde als Wohnplatz der Pflanzen, Thiere und Menschen (Pflanzen= und Thiergeographie - Einiges über die Verbreitung und Verschiedenheit der Menschenrassen)”, in: Hann, J. et alii: *Allgemeine Erdkunde - Ein Leitfaden der astronomischen Geographie, Meteorologie, Geologie und Biologie*, Prag: F. Tempsky, 1872, p. 272-363 (Madeira: p. 306-307)

N: SOYAX, HERMAN(N) HEINRICH AUGUST LUDWIG

D: Nascido em Vratislávia (Breslau) a 4-1-1852

M: 7 - 8-12-1873

R: Membro da expedição a Loango

O: *Aus West-Afrika. 1873-1876. Erlebnisse und Beobachtungen*, 2 partes, Leipzig: F.A. Brockhaus, 1879

N: FRITZE, RICHARD - também farmacêutico (1877-1883)

D: Rybnik, Alta Silésia (Oberschlesien), 1841 - 1900 ou 1903

E: Fetos, musgos e líquenes

F: Proprietário rural (até 1900)

M: 22-11-1879 a Março e desde 17-4-1880 - herborizando

O: “Ueber die Farnvegetation der Insel Madeira”, in: *59. Jahres-Bericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cultur*, Breslau: G. P. Aderholz, 1882, p. 276-278

N: STEIN, BERTHOLD - também inspector de jardins

D: Vratislávia (Breslau), 23-3-1847 - Vratislávia (Breslau), 27 ou 28-2-1899

E: Líquenes

F: Inspector do Jardim Botânico de Vratislávia (Breslau) (1880-1890)

O: 1 - “Lichenes Maderenses et Mindanoenses”, in: *Verhandlungen der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cultur*, 1882 e

2 - “Von Schadenberg auf Mindanao und v. Fritze auf Madeira gesammelte Flechten”, in: *60. Jahres-Bericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cultur*, Breslau: G. P. Aderholz, 1883, p. 227-234

N: SCHRÖTER, JOSEPH, Prof. Dr. - também médico

D: Patschkau, Alta Silésia (Oberschlesien), 14-3-1837 - Vratislávia (Breslau), 6 ou 12-12-1894

F: Professor catedrático (?) (desde 1890)

O: “Über einige von R. Fritze auf Madeira und Teneriffa gesammelte Pilze”, in: *61. Jahres-Bericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cultur*, Breslau: G. P. Aderholz, 1884, p. 175-178

N: GEHEEB, ADALBERT - também farmacêutico

D: Geisa, Turíngia (Thüringen), 21-3-1842 - Königsfelden, Suíça (Schweiz), 13-9-1909

E: Musgos

O: “Bryologische Fragmente”, in: Königlich bayerische botanische Gesellschaft in Regensburg (Ed.): *Flora oder allgemeine botanische Zeitung*, Neue Reihe, 44º ano = 69º ano, Regensburg: Verlag der Redaction, 1886: Nº 22, 23 (1. und 11. August), p. 339-350 (musgos madeirenses: p. 345-350) - baseando-se no musgo colhido na Madeira em 1850 pelo ictiólogo reverendo Richard Thomas LOWE (4-12-1802 - naufrágio do “Libéria” ou perto das Ilhas Scilly, Inglaterra, ou no Golfo de Biscaia, 13-4-1874), pastor na Madeira entre 1832 e 1854, e encontrado na ilha por Richard FRITZE (*vide supra*)

N: STÜTZENBERGER (STIZENBERGER), ERNST, Dr. med. - basicamente médico

D: Constança (Konstanz), 13-6-1827 - Constança (Konstanz), 27-9-1895

E: Líquenes

F: Médico-chefe do Hospital Municipal de Constança (Konstanz) (após 1851)

O: 1 - “Nachtrag zur botanischen Ausbeute der Novara-Expedition”, in: königl. bayer. botanische Gesellschaft in Regensburg (Ed.): *Flora oder allgemeine botanische Zeitung*, Neue Reihe, 44º(59º) ano, Regensburg: königl. bayer. botanische Gesellschaft, 1886: nº 26, 11. September 1886, p. 415-418 e

2 - “Lichenes insulae Maderae”, in: *Boletim da Sociedade Broteriana*, 5º vol., Coimbra: Imprensa da Universidade, 1887, p. 123-131 - baseando-se sempre no material colhido na Madeira entre 8 e 17-6-1857 por participantes da volta ao mundo da fragata austríaca “Novara”

N: BORNMÜLLER, FRIEDRICH NICOLAUS JOSEPH, Próf. Dr. h. c.

D: Hildburghausen, Turíngia (Thüringen), 6-12-1862 - Weimar (Weimar), 19-12-1948

F: Professor (catedrático ?) (desde 1918)

M: 19-3 - 11-5-1900 e 18-6 - 11-8-1900 - herborizando

O: “Ergebnisse zweier botanischer Reisen nach Madeira und den Canarischen Inseln”, in: *Botanische Jahrbücher für Systematik, Pflanzengeschichte und Pflanzengeographie*, Leipzig: Engelmann (e outros), 33º vol., 3, 1903, p. 387-492

N: SCHIFFNER, VIKTOR ou VICTOR FERDINAND, Prof. Dr. phil.

D: Česká Lípa (Böhmisch Leipa), Boémia (Böhmen), 10-8-1862 - Bade (Baden), Baixa Áustria (Niederösterreich), 1-12-1944

E: Musgos

F: Professor titular de Botânica Sistemática da Universidade de Viena (Viena) (1904-1932)

O: 1 - “Ein Beitrag zur Flora von Madeira, Teneriffa und Gran-Canaria”, in: Wettstein, Richard R. v. (Ed.): *Österreichische Botanische Zeitschrift*, 51º ano, Wien: Carl Gerold's Sohn, 1901: Nº 4 (April 1901), p. 113-125;

2 - “Neue Materialien zur Kenntniss der Bryophyten der atlantischen Inseln”, in: *Hedwigia*, 41º vol, Dresden: C: Heinrich 1902, p. 269-294 e

3 - "Über einige kritische Arten der Gattung *Radula*", in: Wettstein, Richard R. v. (Ed.): *Österreichische Botanische Zeitschrift*, 63º ano, Wien: Carl Gerold's Sohn, 1913: N° 11 (November 1913), p. 441-445 - baseado os três trabalhos em material de BORNMÜLLER (*vide supra*)

N: STEINER, JULIUS JOSEPH, Dr.

D: Bludenz, Vorarlberg, Áustria, 19-3-1844 - Viena (Wien), 22-3 ou 4-1918

E: Líquenes

F: Inspector escolar

O: "Flechten auf Madeira und den Kanaren gesammelt von J. Bornmüller in den Jahren 1900 und 1901", in: Wettstein, Richard R. v. (Ed.): *Österreichische Botanische Zeitschrift*, 54º ano, Wien: Karl Gerolds Sohn, 1904: N° 9 (Sept. 1904), p. 333-336, 351-365, 399-409 e 446-448

N: ENGLER, ADOLF GUSTAV HEINRICH, Prof. Dr. Dres. h. c.

D: Sagan, Silésia (Schlesien), 25-3-1844 - Berlim (Berlin), 10-10-1930

F: Professor catedrático na Universidade de Quília (Kiel) (desde 1878)

O: (Engler, A. / Drude, O. [Eds.]): *Die Vegetation der Erde - Sammlung pflanzengeographischer Monographien*: Engler, A.: IX. *Die Pflanzenwelt Afrikas insbesondere seiner tropischen Gebiete: Grundzüge der Pflanzenverbreitung in Afrika und die Charakterpflanzen Afrikas*: 1º vol.: *Allgemeiner Überblick über die Pflanzenwelt Afrikas und ihre Existenzbedingungen*, Leipzig: Wilhelm Engelmann, 1910: 2º caderno, p. 866-870: "68. Madeira und Nachbarinseln"

N: WINTER, KARL HERMANN, Dr. med. - originalmente médico

D: Menz, Marca de Brandeburgo (Mark Brandenburg), 25-9-1845 - Gota (Gotha), 4-7-1933

E: Musgos

F: Médico do Estado-Maior reformado

M: entre Março e 24-5-1912 - herborizando

O: "Beiträge zur Kenntnis der Laubmoosflora von Madeira und Teneriffa", in: *Hedwigia - Organ für Kryptogamenkunde und Phytopathologie nebst Repertorium der Literatur*, 55º vol., Dresden-N.: C. Heinrich, 1914, p. 82-144

N: RIKLI, MARTIN ALBERT, Prof. Dr. phil.

D: Basileia (Basel), 23-9-1868 - Zurique (Zürich), 25-1-1951

F: Professor titular da Escola Politécnica Federal de Zurique (Zürich) (desde 1909) e director da Universidade Popular de Zurique (Zürich) (1922-1926)

O: *Lebensbedingungen und Vegetationsverhältnisse der Mittelmeerländer und der atlantischen Inseln*, Jena: Gustav Fischer, 1912 (p. 132-136: "VI. Die Madeira-Gruppe")